

英汉农业生物学词典

徐祥浩 主编

农业出版社

英汉农业生物学词典

ENGLISH-CHINESE
AGROBIOLOGICAL DICTIONARY

徐祥浩 主编

农 业 出 版 社

英汉农业生物学词典

徐祥浩 主编

* * *

责任编辑 李崇瑾

农业出版社出版（北京朝阳区枣营路）
新华书店北京发行所发行 通县曙光印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 23印张 726千字
1990年5月第1版 1990年5月北京第1次印刷
印数 1—1,220册 定价：55.60元
ISBN 7-109-00042-7/S·29

副主编 李明启 黄维康 戴冠群

编 委 吴 翰 王世旄 王国汉 黎盛隆

区约翰 陈升枢 许鹏如

前 言

在过去十多年中，生物技术研究在一些科学技术比较发达的国家中取得了显著成就。这些国家运用生物技术解决当前人类所面临的食物、能源、环境和疾病等一系列迫切问题。为了开展国际科学技术交流，促进我国生物学的发展，我们编写了这部“英汉农业生物学词典”。

本词典的主要特点是：

(一)词汇来源广泛，既有生物学的基本词汇，又有近年出现的新词汇；举凡植物学、动物学、微生物学、细胞学、遗传学、植物生理学、生物化学、生态学和环境保护等分支学科的主要词汇，均予收录。

(二)为了便于读者使用，对一些新的或费解的词汇，作了简要注释。

(三)对常见的或有经济价值的动、植物，包括药用植物，都标了拉丁学名和科名。

(四)本词典还包括生物统计学词汇约2000多条。这些是由辽宁大学胡建楠先生和孙熙年先生提供的。

本词典在编写过程中，得到华南农业大学有关领导的关怀和帮助，并蒙暨南大学任帮哲教授、徐标秀教授、梁启燊教授、中山大学傅家瑞教授，中国科学院华南植物研究所王铸豪副研究员、吴七根先生和胡启明先生等为我们审阅了有

关词条。对此，我们表示衷心感谢。

由于我们水平有限，遗漏和错误之处在所难免，敬请读者不吝批评指正，至感。

编者

1988年6月2日

凡 例

1. 本词典全部按英文字母顺序排列。

2. 两个以上的不同释义用 1. 2. 3. …… 隔开。释义近似时, 用逗号隔开。例:

plasmon 1. 胞质团 2. 细胞质基因 3. 质粒基因

arolium 中垫, 爪间垫

3. 正词条一律用单数, 词尾特殊的复数则用圆括号标出。例: paraphysis (复 paraphyses)

4. 词尾不同的同义词, 词间用逗号隔开。不另列词目。

例: diauxie, diauxy 二次[两期]生长(现象)

symplasm, symplast 共质体, 合胞体

5. 生物学名写在英文词目后的方括号内。例:

padi straw mushroom [*Volvariella volvacea* (Bull. ex Fr.) Sing.] 草菇

6. 方括号[]内的词, 表示可替换。例:

plexus coeliacus 腹腔神经[淋巴]丛

pituitary body [gland] 脑下垂体

7. 圆括号()内的汉字或字母, 表示可省略。

例: chinovin 金鸡纳(树皮)苷

carboh(a)emoglobin 碳酸血红蛋白

8. 尖括号〈 〉内的词表示说明，注释。

例：damp-wood termites 草白蚁〈原白蚁科 *Termopsi-*
dae〉

目 录

前 言

凡 例

词典正文.....1—726

A

aabomycin 阿博霉素

abactinal 反口的

abasia 步行不能

abattoir 屠宰场

abaxial 背〔远〕轴的, 轴外的

abaxial parenchyma 远轴薄壁组织

abb 羊臀部粗毛

Abbe camera lucida 阿贝氏显微镜描图器

abdomen 1. 腹(部) 2. 腹盾<龟>

abdominal 腹(部)的

abdominal air-sac 腹气囊<鸟类>

abdominal appendage 腹肢

abdominal breathing 腹式呼吸

abdominal cavity 腹腔

abdominal fin 腹鳍

abdominal foot 腹足<昆虫>

abdominal nerve 腹神经

abdominal pore 腹孔<指许多软骨鱼和非洲肺鱼等在肛门附近的一对小孔。>

abdominal segment 腹节<昆虫>

abdominal wall 腹壁

abducens nerve 外展神经

abducent muscles 外展肌

abductor 外展肌

abequose 阿比可糖, 3-脱氧-D-岩藻糖

Aberdeen Angus (Angus) 安格斯牛<英国肉用牛>

aberrant mitosis 畸形有丝分裂

aberration 1. 变种 2. 畸变 3. 差异

abetalipoproteinemia 无β脂蛋白血

abevacuation 1. 排泄失常 2. 转移 3. 迁徙

abietene 松香烯<冷杉类树脂成分>

abietic acid 松香酸

abiocoen 无机生境, 生境的非生物成分

abiogenesis 自然发生, 无生源说

abiogenic organic molecule 非生物源有机分子

abiologic 非生物学的

abiological 非生物学的

abiologic process 非生物过程

abioseston 非生物浮聚物质

abiotic 1. 无生命的 2. 非生物的

abiotic control 非生物防治

abiotic surround 无生命的环境

abjunction 1. 脱离 2. 孢子切落

ablactation 断奶

ablepsia 视觉缺失, 盲

abmicropylar 远珠孔的

abnormal curve 非正态曲线

abnormal growth 异常生长

abnormal hemoglobin 异常血红蛋白

abnormal hermaphroditism 异常雌雄同体现象

abnormal metabolism 异常代谢

abnormal mitosis 反常有丝分

裂

abnormal series 非正态数列
<生统>

abnormal soil 不正常土

abospore 单性(生殖的)卵孢子

aborigines 1.土著居民 2.本地动植物

abort 1.流产 2.顿挫 3.败育

aborted 1.流[早]产的 2.发育不全的

abortion 1.流[小]产,败育 2.顿挫 3.发育不全

abortive 1.有堕胎作用的<药物>
2.败育的,发育不全的 3.流[早]产的 4.顿挫的 5.无效的

abortive egg 败育卵

abortive organ 发育不全的器官

abortive pollen 败育花粉

abortive transfer 流产转移<任何DNA,由细菌供体转移到受体细胞,未能使新转移来的DNA变成受体遗传物质的一部分。>

above-ground 1.地上的 2.生存的 3.未葬的

above-ground organ 地上器官
<指植物>

above-ground storage 地上贮藏<室>

above threshold 阈上

above-water 水上的

abbranchial 无鳃的,无鳃类的

abrine 红豆碱, N-甲基色氨酸

abrupt 1.突然的,急转的 2.平截的 3.裂状的,截形的

abrupt distribution 陡度分布
<生统>

abruptly pinnate 偶数羽状的
<复叶>

abrupt succession 急转演替

abscess 脓肿

abscess amoebic 阿米巴脓肿

abscisic acid 脱落酸

abscissa 1.横坐标 2.脉横线<昆虫翅脉>

abscission 1.脱离[落] 2.切除[断]

abscission joint 脱离节

abscission layer 离层<由于离区中细胞解体或分离,从而使有关器官脱离的那一层组织。>

abscission period 落叶期

absciss phelloid 木栓离层

abscissus 正截

absolute 绝对[完全]的

absolute alcohol 无水酒精

absolute boiling point 绝对沸点

absolute capacity 绝对容量

absolute constant 绝对常数<生统>

absolute convergence 绝对收敛性<生统>

absolute deviation 绝对偏差
<生统>

absolute dispersion 绝对离中差<生统>

absolute diversity 绝对多样性

absolute drought 绝对干旱

absolute dry weight 绝对干重

absolute duty of water 低限水<指植物生长所必需的。>

absolute error 绝对误差<生统>

absolute expansion 绝对膨胀

absolute extremes 绝对极限<生统>

absolute extremum 绝对极值
<生统>

absolute frequency 绝对频率

〈生统〉
absolute function 绝对函数〈生统〉
absolute gravity determination 绝对重力测定
absolute humidity 绝对湿度
absolute index of refraction 绝对折射率
absolute lethal genes 完全致死基因
absolutely additive 绝对加性的〈生统〉
absolutely symmetric function 绝对对称函数〈生统〉
absolutely unbiased estimate 绝对无偏估计量〈生统〉
absolute maximum fatal temperature 绝对最高致死温度
absolute minimum fatal temperature 绝对最低致死温度
absolute plating efficiency 绝对出菌率, 绝对平皿效率〈接种到培养试管后, 个体细胞产生菌落的百分率。〉
absolute pressure 绝对压力〔强〕
absolute probability 绝对概率
absolute spectrophotometric gradient 绝对分光光度梯度
absolute temperature 绝对温度
absolute term 绝对项〈生统〉
absolute unit 绝对单位〈生统〉
absolute value 绝对值〈生统〉
absolute value error 绝对值误差〈生统〉
absolute variability 绝对变异性量
absolute volume 绝对容量
absolute weight 绝对重量

absorb 吸收
absorbability 吸收力
absorbable 可吸收的
absorbance, absorbancy 吸光率
absorbancy index 吸光指数〈指贝尔定律中的比例常数。〉
absorbed-dose dosimetry 吸收剂量学
absorbent 1. 吸收的 2. 吸收剂
absorbent cotton 脱脂〔吸水〕棉
absorbent gland 淋巴腺
absorbent system 淋巴系统
absorber 1. 吸收器 2. 吸收体〔者〕
absorbing capacity 吸收量
absorbing complex 吸收性复合体
absorbing medium 吸收介质
absorbing power 吸收本领〔能力〕
absorbing probabilities 吸收概率〈生统〉
absorbing root 吸(收)根
absorbing zone 吸收区
absorption 吸收(作用)
absorption band 吸(收)光带, 吸收(光)谱带
absorption cell 吸收细胞〈肠内的〉
absorption coefficient 吸收系数
absorption cross-section 吸收截面
absorption curve 吸收曲线
absorption factor 吸收因子
absorption hygrometer 吸收湿度计
absorption law 吸收律〈生统〉

absorption loss 吸收损耗
absorption of nourishment 养分吸收
absorption spectrometry 吸收光谱测定(法)
absorption spectroscopy 吸收光谱学
absorption spectrum 吸收光〔波〕谱
absorption stage 吸收阶段
absorption surface 吸收(表)面
absorptive epithelium 吸收上皮
absorptive system 吸收系统
absorptive tissue 吸收组织
absorptivity 1. 吸收性〔率〕2. 吸收系数
abstergent 洗净剂, 去垢物, 洗涤剂
abstract 1. 提取 2. 摘要, 文摘
abstract category 抽象范畴<生统>
abstract equation 抽象方程<生统>
abstract field 抽象域<生统>
abstract group 抽象群<生统>
abstraction of moisture 水分排除
abstract norm 抽象模型<生统>
abstract number 不名数<生统>
abstract quantity 抽象量<生统>
abstract unit 抽象单位<生统>
abstriction 缢离作用, 孢子缢断形成(作用)
abundance 1. 多度, 丰(盛)度2. 丰富, 大量3. 个体密度
abundance class 多度级
abundance-frequency ratio 多度-频度比

abundant 多量〔丰富〕的
abundant number 过剩数<生统>
abundant year 丰产年
abyssal association 深海(植物)群丛
abyssal-benthic 深海底的
abyssal fauna 深海动物区系
Abyssinian coffee [*Coffea arabica* L.] 小果咖啡
acacia 阿拉伯(树)胶, 金合欢胶
acanaceous 具刺的
acantha (复 *acanthae*) 棘, 棘突
acanthocarpous 具刺果的
Acanthocephala 棘头动物门
acanthocephaliasis 棘头虫病
acanthopterygian 棘鳍类的, 棘鳍鱼类
acanthostongyl 两头平刺针
acanthostyle 单放多刺针
acanthotylostyle 大头多刺针
acanthus 刺, 距, 针
acapnia 缺碳酸血, 血液二氧化碳缺乏
acapsular 1. 无荚〔被〕膜的 2. 无萌的
acarian 蜱螨的
acaricide 杀螨剂
acarid 1. 蜱螨 2. 蜱螨类
acariform 螨形
acarodomatia 螨〔蝨〕巢
acarology 1. 螨类学 2. 蜱螨学
acarophytium 螨植共生
acarpous 无果实的
acaryote 1. 无核期〔的〕 2. 无核细胞
acaudal, acaudate 无尾的
acaulescence 茎短缩(现象)
acaulescent 无茎〔梗〕的

acauline, acaulose, acaulous

1. 无茎的 2. 具短茎的

acaulosia 无茎性

accelerated diffusion 加速扩散

accelerating convergence 加速

收敛<生统>

accelerating culture 催熟〔促成〕栽培

accelerating effect 促进效应

accelerating germination 催芽, 促进发芽

acceleration parameter 加速参数<生统>

accelerator 1. 加速器 2. 加速电极 3. 加速〔促进〕剂

accelerator globulin (AcG) 促凝血球蛋白

accelerator nerve 加速神经

accelerin 促凝血球蛋白

acceptable reliability level 容许可靠性程度<生统>

acceptance test 接受测验<生统>

acceptor 1. 受体, 接收器 2. 谐振电路

acceptor-RNA (tRNA) 受体〔转移〕核糖核酸

acceptor site 受体部位

access 1. 取数, 存取 2. 发病

accessibility 可达性<生统>

accessory 1. 附加物, 附件 2. 附属的, 副的

accessory adrenal gland 副肾上腺

accessory branch 副枝

accessory bud 副芽

accessory calyx 副萼

accessory cambium 副形成层

accessory carina 颜侧隆线<直翅目昆虫>

accessory cell 1. 副卫细胞 2. 副室<昆虫翅>

accessory chromosome 副染色体

accessory claw 附爪

accessory fruit 附〔假〕果

accessory genitalia 副外生殖器<蜻蜓目>

accessory gland 附腺

accessory heart 搏动器<昆虫>

accessory mammary gland 副乳腺

accessory nerve 副神经

accessory pigment 辅助色素<在光和作用中起吸收、聚集和传递光能的色素, 如类胡萝卜素等。>

accessory pinna 羽片

accessory plate 1. 副赤道板 2. 副肛侧板<蝉> 3. 副板, 辅助板<藻类>

accessory sex gland 副性腺

accessory sound muscle 副发音肌<雄蝉>

accessory species 次要种

accessory subcostal vein 副亚前缘脉<指石蝇科昆虫的翅脉。>

accessory transfusion tissue 副转输组织

accessory tympanal membrane 副鼓膜<鳞翅目昆虫鼓膜的次生膜>

accessory vascular supply 副维管组织

accessory vein 副脉<昆虫翅中的后生纵脉>

accidental 1. 偶见的 2. 偶见种

accidental count 偶然计数<生统>

accidental error 偶然误差〈生统〉

accidental factor 偶然因子〈生统〉

accidental hermaphroditism

偶然发生的雌雄同体现象

accidental host 偶见寄主

accidental parasite 偶然寄生物

accidental sport 不定变〈偶然〉芽变

accidental union 偶合

accidental variation 偶然变异

accipitral 鹰的, 猛禽的, 似鹰的

acclimate 适应水土〔气候〕, 使驯化

acclimation, acclimatization (风土) 驯化

accommodation 1. 适应 2. 调节

accompanying species 伴生种

accouchement 分娩, 生产

accrescence 1. 增加 2. 花后膨大

acrescent(e) 1. 花后膨大的 2. 增大〔粗粗〕的

accretion 外着〔添加〕生长

accretive 增生的〈生统〉

accumbent 依伏的, 紧贴的

accumbent cotyledon 缘〔侧〕倚子叶

accumulated error 累积误差〈生统〉

accumulated temperature 积温

accumulated value 累加值〈生统〉

accumulation 1. 累积 2. 累积物

accumulation horizon 聚积层

accumulation level 累积水平

accumulative estimation 累积估计〈生统〉

accumulator plant 元素积聚植物

accuracy 精确度〈生统〉

acellular 非〔无〕细胞的

acentric 1. 无着丝点的 2. 离中心的, 非正中的 3. 非中枢的

acentric inversion 无着丝点倒位

acephalous 无头的

acerbity 1. 酸涩度 2. 涩味

acerose 针状的

acervulus (复 acervuli) 分生子盘

acetabular cup 基节杯〈半翅目昆虫的基节窝〉

acetabulum (复 acetavula) 1. 髌〔髌〕白 2. 腹吸盘〈动物的〉 3. 基节白〈昆虫〉 4. 碟状体〈植〉 5. 子层托〈菌〉

acetal 缩醛, 醛缩醇

acetaldehyde 乙醛

acetaldehyde dehydrogenase 乙醛脱氢酶

acetal phosphatide 缩醛磷脂

2-acetamidofluorene 2-乙酰氨基苄

acetamidoglucal 乙酰氨基葡萄糖

acetate 乙酸盐、酯或根

acetate-activating enzyme 乙酸激活酶

acetazolamide 乙酰唑胺(磺)胺

acetic acid 醋〔乙〕酸

acetic acid bacterium 醋酸细菌

acetic (acid) fermentation 醋酸发酵

acetic anhydride 乙(酸)酐

acetin 乙酸甘油酯

acetoacetate 1. 乙酰乙酸 2. 乙酰乙酸盐、酯或根
acetoacetate decarboxylase 乙酰乙酸脱羧酶
acetoacetate thiokinase 乙酰乙酸盐硫激酶
acetoacetic acid 乙酰乙酸
acetoacetic ester 乙酰乙酸盐酯
acetoacetyl-acyl carrier protein 乙酰乙酰-酰基载体蛋白
acetoacetyl-CoA 乙酰乙酰辅酶A
acetoacetyl-CoA deacylase 乙酰乙酰辅酶A脱酰酶
acetoacetyl-CoA thiolase 乙酰乙酰辅酶A硫解酶
aceto-carminic stain 乙酸胭脂红染料, 醋酸洋红染料
aceto-hydroxamic acid 乙酰肟酸
 α -aceto- α -hydroxybutyric acid α -乙酰- α -羟丁酸
acetoin 3-羟基丁酮, 乙偶姻
acetokinase 乙酸激酶
acetylactate decarboxylase 乙酰乳酸脱羧酶
 α -acetylactate synthetase α -乙酰乳酸合成酶
 α -acetylactic acid α -乙酰乳酸
acetylolysis 乙酰解(作用)
acetone body 酮体
acetophenone 苯乙酮
acetovanillon 加拿大麻素, 夹竹桃麻素
acetyl- 乙酰(基)
acetyl adenosine 5'-monophosphate (acetyl AMP) 乙酰腺苷酸
acetylaminoglucosidase 乙酰

氨基葡萄糖苷酶
acetyl-AMP 乙酰腺苷单磷酸, 乙酰AMP
acetyl 1. 乙酰化 2. 乙酰化物
acetylation 乙酰化(作用)
acetyl chloride 乙酰氯
acetylcholine 乙酰胆碱
acetylcholinesterase 乙酰胆碱酯酶
acetyl-CoA 乙酰辅酶A
acetyl-CoA carboxylase 乙酰辅酶A羧化酶
acetyl-CoA transacetylase 乙酰辅酶A转乙酰(基)酶
acetyl coenzyme A-carnitine acetyl transferase 乙酰辅酶A肉毒碱, 乙酰基转移酶
acetyl coenzyme A decarboxylase 乙酰辅酶A脱羧酶
acetyl coenzyme A synthetase 乙酰辅酶A合成酶
acetylcysteine 乙酰半胱氨酸
acetylene-reduction assay 乙炔还原测定, 乙炔还原法
acetylglucosamine 乙酰氨基葡萄糖, N-乙酰葡萄糖胺
acetylipoamide 乙酰硫辛酰胺
acetylipoate 1. 乙酰硫辛酸 2. 乙酰硫辛酸盐、酯或根
acetyl-L-tyrosinamide 乙酰-L-酪氨酰胺
acetyl-L-tyrosine ethyl ester 乙酰-L-酪氨酸乙酯
acetylmannosamine 乙酰甘露糖胺
acetyl number 乙酰值
acetylphosphatase 乙酰磷酸酶
acetyl phosphate 1. 乙酰磷酸 2. 乙酰磷酸盐、酯或根

acetylpyridine 乙酰吡啶
acetyl thioester 乙酰硫酯
acetyl thiokinase 乙酰硫激酶
acetyl transacylase 乙酰转酰基酶
acetyltryptophan 乙酰色氨酸
achene 瘦果<具单粒种子的不开裂的干果,果皮薄,紧包种子。>
achenodium 双瘦果
achlamydeous 无被的
achondroplasia 软骨发育不全
achrodextrin 消色糊精
achromasie 核中染色质排出
achromatic 1.非染色质的 2.消色差的 3.无色的
achromatic apparatus 非染色质器
achromatic condenser 消色差聚光镜
achromatic fiber 非染色质丝
achromatic figure 非染色质象
achromatic objective 消色差物镜
achromatic spindle 非染色质纺锤体
achromatin 作染色质<细胞核内的>
achromatocyte 无色红细胞[血球]
achromatoplasm 非染色原生质
achromatosis, achromia 1.色素缺乏,无色性 2.染色性缺乏
achromic 无色的
achromosomal 非染色体的
A-chromosome A染色体
achromycin 1.白霉素<嘌呤霉素> 2.四环素<商品名>
achyrophytum 具颖花植物
acia 上颚板<昆虫上颚的薄表皮板>

acicula (复 *aciculae*) 1.针,刺 2.菌针
aciculifruticeat 针叶灌木群落
aciculignosa 针叶木本群落
aciculisilvae 针叶乔木群落,针叶树林
aciculum 1.足刺<多毛类> 2.针毛
acid agglutination 酸凝集
acid alcohol 酸性酒精
acid amide 酰胺
acid anhydride 酸酐
acidation 酸化
acid azide 酰基叠氮物
acid-base balance 酸碱平衡
acid-base equilibrium 酸碱平衡
acid bog 酸性沼泽
acid chloride 酰基氯
acid clay 酸性粘土
acid curd 酸凝乳
acid dissociation 酸解离
acid dye 酸性染料[剂]
acid equivalent 酸当量
acid-fast 1.耐[抗]酸的 2.酸不褪色的
acid-fast bacteria 耐酸细菌
acid fast staining 抗酸性染色法
acid fermentation 酸性发酵
acid fuchsin 酸性品[复]红
acid gland 酸腺<有刺膜翅昆虫>
 α -acid glycoprotein α -酸性糖蛋白,血清类粘蛋白
acid growth theory 酸生长学说<以吡啶乙酸引起酸的产生来解释其促进植物生长效应的学说。>
acid humification 酸性腐殖化作用